

27. UN RESTAURANT RAPIDE AU LYCEE.

EVALUACIÓN DE DIAGNÓSTICO. 2010.

2º DE LA EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA.

UNIDAD DE EVALUACIÓN: 27. HABLAR Y CONVERSAR EN FRANCÉS.

OFICINA DE EVALUACIÓN.

VICECONSEJERÍA DE EDUCACIÓN.

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CIENCIA.

ÍNDICE.

1	PRESENTACIÓN. UNIDADES DE EVALUACIÓN.	2
2	DEFINICIÓN.	3
3	INDICADORES*.	3
4	CONTEXTO O CONDICIONES DE APLICACIÓN.	4
5	ESCENARIO E INSTRUCCIONES. UN RESTAURANT RAPIDE AU LYCÉE.	4
6	CRITERIOS.	5
6.1	Corrección.	5
6.2	Calificación.	7
6.3	Plantilla de corrección.	7
7	AUTOEVALUACIÓN.	7
7.1	Instrucciones.	7
7.2	Plantilla de autocorrección.	7
8	ESPECIFICACIONES.	10
8.1	Esquema-síntesis de la Unidad de Evaluación.	10
8.2	Objetivos.	12
8.3	Contenidos.	13
8.4	Capacidades y procesos	15

1 PRESENTACIÓN. Unidades de Evaluación¹.

La evaluación continua de los conocimientos se realiza, junto a otros procedimientos menos definidos², mediante exámenes, pruebas y controles con preguntas abiertas y “objetivas”. El profesorado selecciona unos contenidos específicos relevantes, cuantos más mejor, y los convierte en preguntas para poder, a partir de la respuesta, juzgar el rendimiento alcanzado por el alumno. La finalidad es conocer cuánto “sabe o recuerda” de todo lo enseñado. Saber y recordar son sinónimos en el momento de la evaluación.

La incorporación de las competencias básicas al currículo en todas las etapas y enseñanzas exige “reescribir la metodología de la evaluación” porque “evaluar competencias no es evaluar conocimientos”.

Pero “ser competente” es utilizar lo aprendido para resolver situaciones reales y exige: saber, hacer y querer. **“Evaluar competencias consiste en valorar el uso que las personas hacen de los aprendizajes realizados en una situación de vida”**. Para hacer posible esta evaluación se requiere:

- Seleccionar escenarios tomados de situaciones reales o, en su caso, supuestos que guarden una extrema fidelidad con ellas.
- Establecer los indicadores de las competencias para conocer lo que realmente se evalúa.
- Tener en cuenta en el diseño y la interpretación, que el nivel de dominio, logro o desarrollo de la competencia de una persona no tiene un límite fijo ni estable y su valoración puede ser muy diferente según los indicadores.
- El uso de la autoevaluación como herramienta clave para el desarrollo de la competencia a partir del reconocimiento del error.

Las Unidades de Evaluación (UdE) se presentan como alternativa a las pruebas de rendimiento o exámenes.

Una UdE tiene tres partes: el escenario, las tareas y los inventarios de corrección.

El “**escenario**” es el estímulo, la situación significativa del contexto que utilizamos para movilizar los conocimientos. En ningún caso puede convertirse en el objeto de la evaluación. El escenario se describe utilizando un formato verbal (texto escrito) y otro no verbal (imágenes, tablas, cuadros, gráficos, etc.) que se extraen de cualquier fuente documental.

Las “**tareas**” nos permiten conocer, mediante la movilización de los conocimientos, cual es la competencia alcanzada en el uso de los procesos cognitivos, afectivos, sociales y funcionales, y el nivel de logro de los aprendizajes. Para que la información obtenida sea completa (saber, hacer y

¹ Ver: Evaluación de diagnóstico de las Competencias básicas en Castilla-La Mancha, 2009-2011. Marco teórico (2009) pp 112-120.

² En las Programaciones didácticas se hace referencia al uso de procedimientos variados: análisis de documentos (revisión de los cuadernos de trabajo y otras producciones del alumnado), observación directa, entrevistas, etc.

querer) la Unidad de Evaluación debe incluir tareas que valoren aprendizajes receptivos, productivos y valorativos.

El proceso de evaluación en las UdE concluye con la **corrección de las tareas**. La corrección, realizada por el propio alumno o por el profesorado, exige la definición previa de los criterios de corrección.

Las destrezas expresivas son, en todos los casos, de respuesta abierta y se valoran utilizando un inventario de análisis en el que se concretan los indicadores y se definen los criterios de corrección.

La puntuación total es la suma de las puntuaciones obtenidas en cada una de las tareas y se transforma en “nota” utilizando los Criterios de Calificación.

Nota: Esta Unidad de Evaluación se presenta como un modelo posible de evaluación competencial, en ningún caso pretende ser algo más que una ejemplificación que estimule la creación de materiales para la evaluación de las competencias básicas de los propios docentes.

2 DEFINICIÓN.

TÍTULO. “UN RESTAURANT RAPIDE AU LYCEE”.

REFERENTE: DECRETO 69/2007, DE 28 DE MAYO, POR EL QUE SE ESTABLECE EL CURRÍCULO DE LA EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA.

MATERIAS Y BLOQUES DE CONTENIDO:

LENGUA EXTRANJERA: 1. COMPETENCIA ORAL: ESCUCHAR, HABLAR Y CONVERSAR.

3. CONOCIMIENTO DE LA LENGUA.

TEMPORALIZACIÓN: SEGÚN PROGRAMACIÓN.

3 INDICADORES.

Se definen como indicadores para la evaluación:

A. Uso de estrategias de planificación.

1. Preparar la conversación (I48).

B. Uso de estrategias de comunicación.

2. Escuchar de forma activa (I49).
3. Respetar las normas de intercambio (I94).
4. Interpretar y expresar elementos paralingüísticos (I20).
5. Responder a preguntas (I52).

C. Coherencia y riqueza del discurso.

6. Expresarse con ritmo, pronunciación y entonación (I 55).
7. Usar del vocabulario oral (I54).
8. Fluidez y riqueza expresiva (I57).

4 CONTEXTO O CONDICIONES DE APLICACIÓN.

La Unidad de Evaluación **“Un restaurant rapide au lycée”** tiene un carácter intercompetencial e incluye indicadores de carácter receptivo, productivo y valorativo.

A través de nueve tareas y, utilizando como escenario un tema de la vida cotidiana, la comida rápida, se valora el uso de destrezas relacionadas con las Competencias en Comunicación lingüística, Social y ciudadana y Aprender a Aprender.

El escenario se presenta en formato visual mediante una situación en la que, por parejas o tríos, los alumnos conversan en lengua extranjera, a partir de un estímulo visual.

Una vez presentado, los alumnos dialogan durante 15 minutos. Durante el proceso el aplicador puede realizar preguntas para animar el dialogo siempre que los alumnos permanezcan callados o respondan con monólogos, o intervenir para favorecer el acceso de todos.

La respuesta queda grabada en video en un ordenador con Web cam, previa creación de una carpeta específica por grupo.

La corrección se realiza visualizando la grabación y utilizando un inventario de valoración de los indicadores graduado en distintos niveles de logro.

El visionado y la corrección, la pueden hacer los propios alumnos, mediante un procedimiento de autoevaluación.

5 Escenario e instrucciones. Un restaurant rapide au lycée.

Vamos a dialogar durante un máximo de 20 minutos sobre un tema. La conversación se va a grabar para poder verla después y así conocer mejor como hablamos.



Le conseil d'élèves décide d'ouvrir un magasin de restauration rapide au lycée. Le directeur donne son accord. Est-ce que vous êtes d'accord ? Pourquoi ? Que vendez-vous ? À quel prix ? Présentez vos menus et expliquez votre choix.³

RECUERDA:

1. Mirar la viñeta.
2. Anotar tus ideas: ¿Qué cuenta? ¿Qué pensáis sobre esto? ¿Te pasa o te ha pasado lo mismo?
3. Intercambiar ideas en francés.
4. Entregar el guión y las notas escritas.

6 CRITERIOS.

6.1 Corrección.

A. Uso de estrategias de planificación.

1. **Observa la imagen y los interrogantes. Anota en francés las respuestas a los interrogantes y las ideas que se te ocurren para poder conversar sobre ellas.**

Se valora la competencia para preparar con carácter previo su intervención (I1/I48).

Criterio de corrección.

2 puntos, cuando:

a) Anota respuestas a los interrogantes planteados. ¿Qué cuenta? ¿Qué pensáis sobre esto? ¿Estáis de acuerdo? ¿Por qué? ¿Qué vendéis? ¿A qué precio? ¿Cuál es vuestro menú?

b) Plantea interrogantes propios.

1 punto, a) o b).

0 puntos, no planifica.

B. Uso de estrategias de comunicación.

2. Escucha de forma activa.

Se valora la competencia para escuchar de forma activa (I2/I49)

2 puntos, cuando:

a) Permanece atento.

b) Demuestra comprensión de lo que dice ya sea de forma gestual o verbal

1 punto: al menos uno de los criterios.

0 puntos: ninguno de los criterios

3. Respeto por las normas de intercambio.

Se valora la competencia para respetar las normas de intercambio (I3/I94).

³ Los delegados de curso proponen abrir un restaurante de comida rápida en el IES. El director da su visto bueno. ¿Estáis de acuerdo? ¿Por qué? ¿Qué vendéis? ¿A qué precio? Presentad vuestros menús y explicad vuestra elección.

2 puntos, cuando:

- a) Tiene la iniciativa de intervenir
- b) Respeta al turno de palabra.

1 punto: cumple a) o b).

0 puntos, cuando no deja hablar o cuando no interviene.

4. Interpretación y uso de elementos paralingüísticos.

Se valora la competencia para interpretar y expresar elementos paralingüísticos (I4/I20).

2 puntos, cuando:

- a) Demuestra comprensión con apoyo gestual (contacto visual, seguimiento de indicaciones del otro, movimiento de cabeza, ...) cuando habla su interlocutor.
- b) Utiliza gestos para apoyar su intervención, por ejemplo para indicar la imagen de su elección, expresar magnitud, sorpresa, duda, ...

0 puntos: No apoya la exposición con gestos.

5. Respuesta al interlocutor.

Se valora la competencia para responder a preguntas tras una presentación (I5/I52).

2 puntos, responde argumentando.

1 punto, responde con monosílabos o repitiendo la pregunta.

0 puntos: responde o la hace de forma inadecuada.

Coherencia y riqueza del discurso.

6. Expresión adecuada.

Se valora la competencia para expresarse con ritmo, pronunciación y entonación (I6/I55).

2 puntos: La expresión es clara e inteligible aunque tenga algún titubeo.

- a) Un adecuado ritmo, entonación y uso de las pausas que facilita la comprensión.
- b) La pronunciación adecuada.

1 punto: Cumple uno de los criterios aunque lo haga titubeando a) y con errores, b).

0 puntos, cuando es ininteligible o no responde.

7. Uso de vocabulario oral.

Se valora la competencia para usar el vocabulario oral (I7/I54)*.

2 puntos, utiliza un vocabulario adecuado al contenido de su intervención: la descripción de menús de un restaurante de comida rápida para alumnos; explica las razones para la selección de los menús desde el punto de vista ecológico, económico y de salud ...

1 punto, se limita a describir los menús de un restaurante de comida rápida.

0 puntos, el vocabulario no tiene que ver con el contenido.

8. Fluidez y riqueza expresiva.

Se valora la fluidez y riqueza expresiva (I8/I57)*.

2 puntos, utiliza distintas ideas y expresiones para expresar el contenido.

1 punto, utiliza patrones lingüísticos tipo o repite palabras comodín.

0 puntos: utiliza un lenguaje ecológico o no responde.

6.2 Calificación.

	1	2	3	4	5	6
Niveles de desarrollo.	0-2	3-5	6-8	9-12	13-14	15-16
Puntuación total.						16 puntos

6.3 Plantilla de corrección.

Registro	Alumno			
Tarea N°	Indicadores:	0	1	2
A. Uso de estrategias de planificación.				
1	Preparar la conversación.			
B. Uso de estrategias de comunicación.				
2	Escuchar de forma activa.			
3	Respetar las normas de intercambio.			
4	Interpretar y expresar elementos paralingüísticos.			
5	Responder a preguntas.			
C. Coherencia y riqueza del discurso.				
6	Expresarse con ritmo, pronunciación y entonación.			
7	Usar del vocabulario oral.			
8	Fluidez y riqueza expresiva.			
Total				

7 AUTOEVALUACIÓN.

7.1 Instrucciones.

Ahora vamos a ver la grabación de la conversación que hemos mantenido para valorar la intervención y poder mejorar. Después lo revisará el profesor.

Para poder realizar la corrección vas a utilizar una plantilla en la que vienen los criterios de puntuación. En todos los casos vas a utilizar las puntuaciones de 2, 1 y 0.

Mira con atención y elige la puntuación que creas más adecuada. Si tienes alguna dificultad para elegir la puntuación habla con el profesor.

7.2 Plantilla de autocorrección.

Alumno:				
N°		0	1	2
1	Preparar la conversación.	0	1	2
2 puntos, cuando:				
a) Anota respuestas a los interrogantes planteados. ¿Qué cuenta? ¿Qué penséis sobre esto? ¿Por qué? ¿Qué vendéis y a qué precio?				
1 punto: anota la respuesta a alguno de ellos.				
0 puntos: no anota nada.				

2	Escuchas al que habla.	0	1	2
2 puntos, cuando: a) <i>Permaneces atento.</i> b) <i>Comprendes lo que dice.</i> 1 punto: uno de los criterios. 0 puntos: ninguno de los criterios.				
3	Respetas tu turno.	0	1	2
2 puntos, cuando: a) <i>Tienes iniciativa e intervienes</i> b) <i>Respetas al turno de palabra.</i> 1 punto: cumple a) o b). 0 puntos, no dejas hablar o no intervienes.				
4	Interpretar y expresar elementos paralingüísticos.	0	1	2
2 puntos, cuando: a) <i>Demuestras que lo entiendes con gestos (mueves la cabeza,...).</i> b) <i>Usas gestos cuando intervienes: señalas, mueves la cabeza afirmando, expresando sorpresa, duda,...</i> 0 puntos: No utilizas gestos.				
5	Respondes cuando te preguntan.	0	1	2
2 puntos, respondes y das argumentos. 1 punto, respondes con monosílabos o repitiendo la pregunta. 0 puntos: cuando no respondes o la haces de forma inadecuada.				
6	Te expresas correctamente.	0	1	2
2 puntos, se entiende bien lo que dices y hablas con un ritmo normal. 1 punto, se entiende bien aunque algunas palabras no las has pronunciado bien y titubeas o dudas mucho. 0 puntos, no se entiende lo que dices o no respondes.				
7	Utilizas el vocabulario adecuado.	0	1	2
2 puntos, hablas sobre menús de un restaurante de comida rápida para alumnas, explicas las razones para la selección de los menús desde el punto de vista ecológico, económico y de salud; argumentas a favor y en contra ... 1 punto, te limitas a describir los menús de un restaurante de comida rápida. 0 puntos, el vocabulario utilizado no tiene que ver con el contenido.				
8	Utilizas muchas palabras y expresiones para decir tus ideas.	0	1	2
2 puntos, utilizas varias ideas y expresiones para expresarte. 1 punto, utilizas frases hechas y palabras comodín. 0 puntos, repites lo que te han dicho como si fueras el eco.				

8 ESPECIFICACIONES.

8.1 Esquema-síntesis de la Unidad de Evaluación.

Tabla 1: Relaciones entre tareas, indicadores, formatos y puntuación con las competencias básicas, capacidades y objetivos que evalúa.

Tarea N°	Indicadores		F	P	CCBB	Ca	O
	N°	Descriptor					
A. Uso de estrategias de planificación.							
1	1 / 48	Preparar la conversación.	RC	2,1,0	1,7	2	e1
B. Uso de estrategias de comunicación.							
2	2 / 49	Escuchar de forma activa.	RC	2,1,0	1,6	1	e1
3	3 / 94	Respetar las normas de intercambio.	RC	2,1,0	1,6	19	a
4	4 / 94	Interpretar y expresar elementos paralingüísticos.	RC	2,1,0	1	1	i
5	5 / 52	Responder a preguntas.	RC	2,1,0	1	5	l
C. Coherencia y riqueza del discurso.							
6	6 / 55	Expresarse con ritmo, pronunciación y entonación.	RC	2,1,0	1	10	l
7	7 / 54	Usar del vocabulario oral.	RC	2,1,0	1	4	e1
8	8 / 57	Fluidez y riqueza expresiva*.	RC	2,1,0	1	10	l

F. Formato de la tarea; P. Puntuación; CCBB. Competencia básica; Ca. Capacidad; Ob. Objetivo.

8.2 Objetivos.

Tabla 2. Relaciones entre indicadores de evaluación y objetivos generales de la etapa.				
Tarea	Indicadores		Objetivos generales de etapa	
Nº	Nº	Descriptores.	Nº	Descriptores.
1	1 / 48	Preparar la conversación.	e1	Obtener y utilizar de forma crítica distintas fuentes de información.
2	2 / 49	Escuchar de forma activa.	I	Comunicarse y valorar lenguas extranjeras.
3	3 / 94	Respetar las normas de intercambio.	a	Ejercer responsablemente los deberes y derechos, respetar y practicar los derechos humanos y valores democráticos.
4	4 / 94	Interpretar y expresar elementos paralingüísticos.	I	Comunicarse y valorar lenguas extranjeras.
5	5 / 52	Responder a preguntas.	I	Comunicarse y valorar lenguas extranjeras.
6	6 / 55	Expresarse con ritmo, pronunciación y entonación.	I	Comunicarse y valorar lenguas extranjeras.
7	7 / 54	Usar del vocabulario oral.	e1	Obtener y utilizar de forma crítica distintas fuentes de información.
8	8 / 57	Fluidez y riqueza expresiva*	I	Comunicarse y valorar lenguas extranjeras.

8.3 Contenidos.

Tabla 3: Materias: Objetivos generales, criterios de evaluación y contenidos.

Objetivos generales / Criterios de evaluación	Contenidos	
	Bloque	Descripción
Materia: Lengua extranjera		
1. Escuchar y comprender información general y específica de textos orales en situaciones comunicativas variadas, adoptando una actitud respetuosa y de cooperación.(CE 1)	1. Competencia oral: escuchar, hablar y conversar.	Escucha y obtención de información general y específica de mensajes emitidos dentro del aula relacionados con las actividades habituales y sobre asuntos cotidianos y predecibles, procedentes de diferentes medios de comunicación, con el apoyo de elementos verbales y no verbales. Uso de estrategias de comprensión: contexto verbal y no verbal y de los conocimientos previos sobre la situación e identificación de palabras clave.
2. Expresarse e interactuar oralmente en situaciones habituales de comunicación de forma comprensible, adecuada y con cierto nivel de autonomía. (CE2)		Producción de textos orales breves y coherentes sobre temas de interés personal y con pronunciación adecuada. Participación en conversaciones y simulaciones dentro del aula, con pronunciación y entonación adecuadas para lograr la comunicación. Empleo de respuestas adecuadas en situaciones de comunicación en el aula. Desarrollo de estrategias de comunicación para superar las interrupciones en la comunicación y para iniciar y concluir intercambios comunicativos.
5. Conocer y utilizar de forma reflexiva, con autonomía y corrección, las normas del uso lingüístico, los componentes fonéticos, léxicos, estructurales y funcionales en contextos reales de comunicación.(CE 5)	3. Conocimiento de la lengua.	Conocimientos lingüísticos. Identificación de elementos morfológicos en el uso de la lengua: sustantivo, verbo, adjetivo, adverbio, preposición, etc. Ampliación de expresiones comunes, de frases hechas y de léxico apropiado a contextos concretos, cotidianos y a contenidos de otras materias del currículo. Uso de las estructuras y funciones más habituales. Reconocimiento y producción de patrones básicos de ritmo, entonación y acentuación de palabras y frases. Reflexión sobre el aprendizaje. Aplicación de estrategias para organizar, adquirir, recordar y utilizar el léxico. Uso de recursos para el aprendizaje como diccionarios, libros de consulta, bibliotecas o tecnologías de la información y la comunicación.

		Reflexión sobre el uso y el significado de las formas gramaticales adecuadas a distintas intenciones comunicativas. Participación en actividades de evaluación compartida, en la evaluación del propio aprendizaje y uso de estrategias de auto-corrección. Organización del trabajo personal como estrategia para progresar en el aprendizaje. Interés por aprovechar las oportunidades de aprendizaje creadas en el contexto del aula y fuera de ella.
--	--	--

8.4 Capacidades y procesos

Tabla 4: Relaciones entre indicadores de evaluación, procesos y capacidades.

Tarea	Indicadores		Procesos		Capacidades	
Nº	Nº	Descriptores.	Nº	Descriptores.	Nº	Descriptores.
1	1 / 48	Preparar la conversación.	1	Cognitivos	2	Planificar: Anticipar, formular hipótesis, aproximar, estimar.
2	2 / 49	Escuchar de forma activa.	1	Cognitivos	1	Recoger información: localizar, observar, explorar, identificar.
3	3 / 94	Respetar las normas de intercambio.	3	Sociales	19	Participar, dialogar, cooperar y negociar.
4	4 / 94	Interpretar y expresar elementos paralingüísticos.	1	Cognitivos	1	Recoger información: localizar, observar, explorar, identificar.
5	5 / 52	Responder a preguntas.	1	Cognitivos	5	Sintetizar: esencializar, definir, resumir.
6	6 / 55	Expresarse con ritmo, pronunciación y entonación.	1	Cognitivos	10	Presentar: argumentar, exponer.
7	7 / 54	Uso del vocabulario oral	1	Cognitivos	4	Almacenar: recuperar y recordar.
8	8 / 57	Fluidez y riqueza expresiva*.	1	Cognitivos	10	Presentar: argumentar, exponer.